



Helping your child  
with literacy and  
numeracy at home

Samoan

# Fesoasoani i lau tama i le gagana ma le matematika i le aiga

Matagaluega o A'oga a NSW



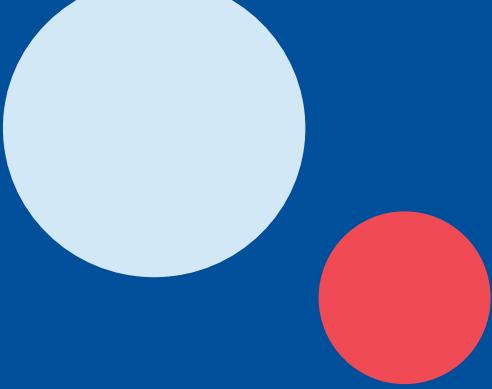
O lenei tusi ua saunia mo matua, vaetama ma aiga o tamait fa'ato'a ulufale i a'oga.

E tele ni fa'agaioiga e lagolago ai le taua o a'oga i aiga. O fa'agaioiga e tapena mo oe ina ia fiafia lou alo ma fesoasoani i a'i latou e a'e fiafia i le amataga o a'oga.

Fa'amalosi i lou alo ia 'auai ma fai ni fa'agaioiga e lagolago ai a latou tali ta'ito'atasi.

## **‘Anotusi**

<b>Gagana</b>	4
Tautala ma fa’alogo	5
Faitauga	10
Tusigaata ma tusitusiga	16
<b>Matematika</b>	21
Fuainumera ma le faitauina	22
Fa’aoopoopoina ma le to’eseina	28
Fa’ailoaina ma fatuina mamanu	32



# Gagana

Fesoasoani i lau tama  
e atia'e le tomai i le  
gagana

O le gagana e aofia ai le fa'alogo, tautala,  
faitautusi, tusitusi ma le sipela. O le taumafai e  
feso'ota'i mafaufauga ma lagona, manatu ma  
matematega ina ia maua le uiga o le fe'au mai le  
tautala ma le tusitusi.



# Tautala ma fa'alogo

O le tomai e tautala ma fa'alogo e fausia ai le fa'avae mo le a'oa'oina o lau tama i le a'oga. O nei tomai e fesoasoani i lau tama e mafai ai ona talanoa atu i nisi, fa'auo ma faigofie ona 'auai i fa'agaioiga a le a'oga.

Afai e i ai se isi gagana e 'ese mai le fa'aperetania i lou aiga e taua lou fa'auauina pea e fa'amalosi lau tama e fa'aaoga lau gagana i lou aiga.

## Talanoa i lau tama

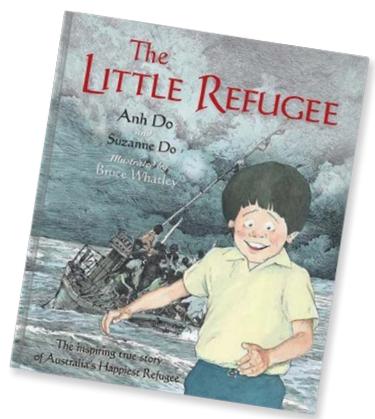
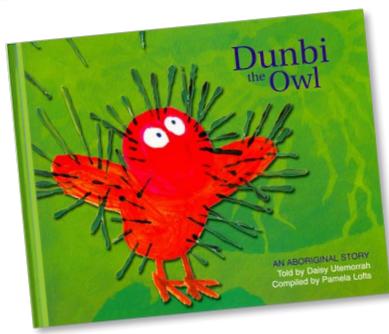
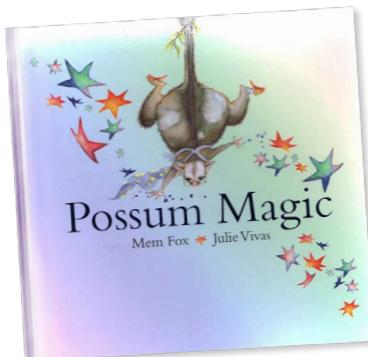
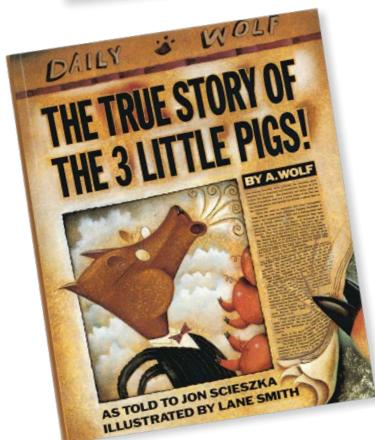
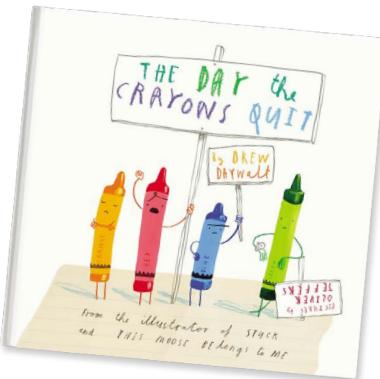
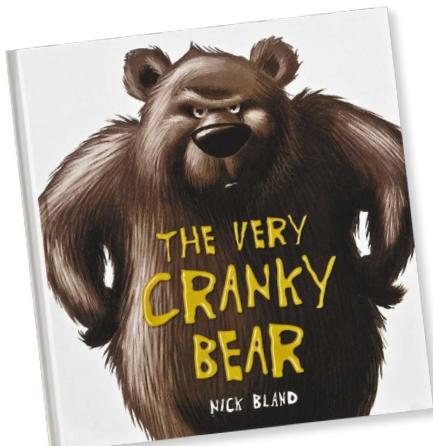
- **Talanoa ma lau tama** i ni mea e tutupu, fa'ata'ita'iga o mea e ttuupu i aso ta'itasi.
- **Fa'asoa tala** mai le tou aganu'u, au oe lava tala ma tala a lau fanau.
- **Fa'amatala pe talanoa** i mea o lo'o tutupu.  
Fa'ata'ita'iga, "O le aso lenei o le a tatou savavali ai i le a'oga e te'a mai le paka."
- **Fa'alogo i lau fanau ma fa'amalosi e tautatala.**  
Fa'ailoa i ai pe fa'apefea ona fa'alogo ma fetalia'i i talanoaga.
- Pe a amata talanoaga pe talanoa ma lau tama **fai fesili** e le na'o le ioe po o le leai . Fa'ata'ita'iga, "O a au mea sa fai i le a'oga i le aso lenei?"
- **Fa'aaoga fesili e amata i le aisea pe fa'apefea.**  
Fa'ata'ita'iga, "E fia manulele o e va'ai ai i totonu o le paka?"
- **A fesili tu'u se avanoa i lau tama e tali ai.**
- **Fai fa'amalie le talanoaga.** Fai ni tala malie, tautala ma pepese ma lau tama.

## Fa'atalanoaina le fe'au

- **Toe fa'amatala le tala.** Talanoa po o le a le mea na tupu i le amataga ma le i'uga o le tala.
- Pe a uma ona faitau, **talanoa i tagata o le tala** po o se vaega e fiafia i ai lau tama i le tala.
- **Fa'asoa manatu** o le a se mea e tupu pe a alu i se fiafia e fa'amanatu po o le alu i le a'oga. Pe a uma lea mea, talanoa po o le a le mea sa tupu ma fesili i ai e faasoa ni o latou manatu ma lagona.
- Lagolago lau tama e **fai ni a latou tala** mai i o latou fa'atusatusaga. Fai fesili pei, “O le a le ‘autu o le tala?” “O ai o lo o i le tala?” “O le a le mea na tupu i le tala?”
- **A'o'a'i lau tama i lona igoa atoa**, tuatusi, fia ona tausaga, aso fanau ma numera o le telefoni.
- Pe a uma le a'oga fesili i lau tama pe a mai le aso ma **fesili mo nisi fa'amatalaga, fa'ata'ita'iga**, “Aisea ua e lagona ai fa'apena?”



# O tusi e fesoasoani i lau tama i talanoaga fa'aperetania ma le tomai i le fauga o upu



## Fausiaina o upu

- **Fa'aaogaina o upu fausia** pe a talanoa. Pe a fa'apea lau tama, "E i ai le maile." Fa'aopoopo le fa'amatalaga pei, "O le maile la'itiiti, fulufulua, lanu pa'epa'e".
- Fausia le gagana a lau tama **a'oa'o upu fou**.
- Pe a faitautusi ma lau tama **talanoa i upu** fa'aaoga upu o i le tusi. Talanoa fa'atasi i le uiga o upu. Pe tatau ona su'e ni upu fou, upu e fiafia e talanoa i ai.
- **Fa'aa'oa'o e** fa'aaoga upu fou i fuaiupu.
- **Fa'aigoa** meafaitino i fafo o le fale.



## Faitauga

E a'oa'o mai tamaiti pe a faitautusi i ai, faitautusi fa'atasi ma isi po o le faitau a latou.

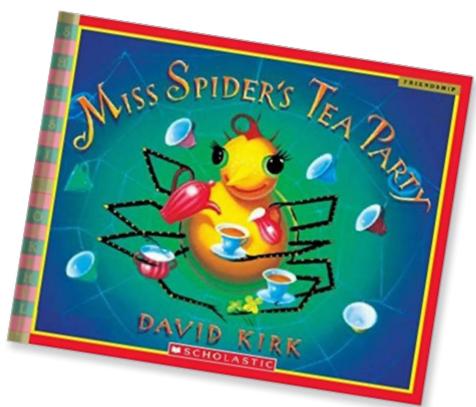
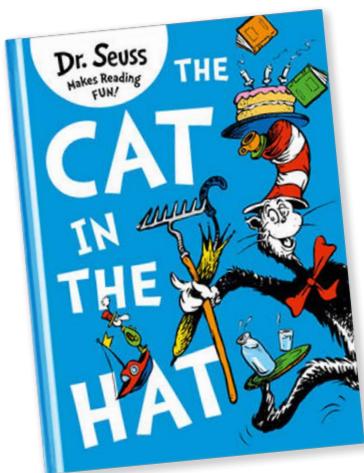
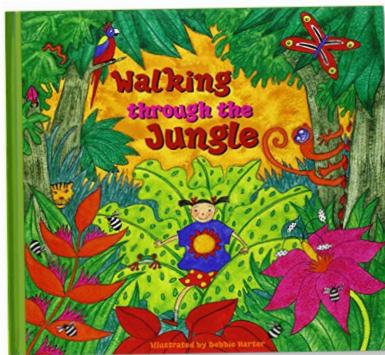
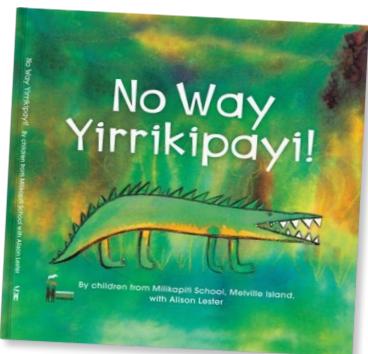
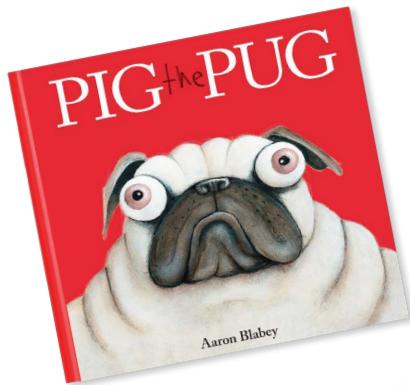
Fa'afiafia faitaugatusi tu'ufa'atasi i aso uma. Va'ai avanoa pei o le savavali i le a'oga, fale fa'atautusi, faletusi ma le fale'oloa mo mea'ai.

Talanoa i tala, gagana e fa'aaoga, upu i le tala, e o'o lava i fa'aleoga o mata'itusi i upu. Faitautusi i lau lava gagana i le aiga.

## Faitautusi ma lau tama i aso uma

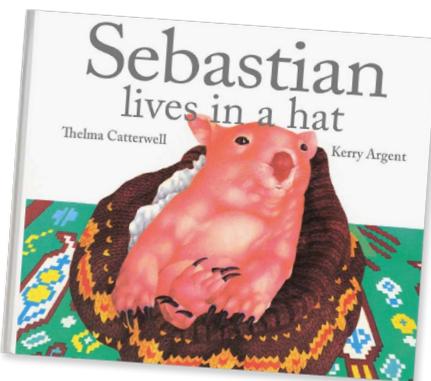
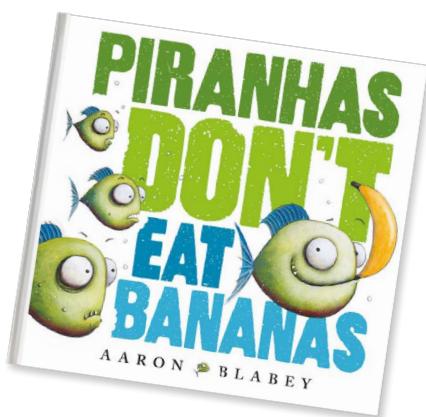
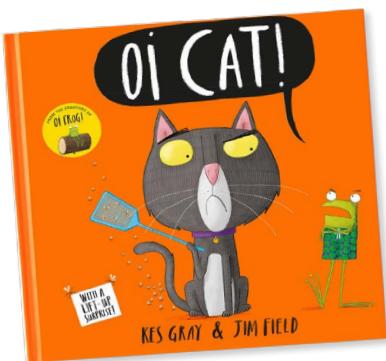
- **Fa'a'ata faitaugatusi** ma ia fiafia. O tamaiti e a'oa'o i le faitautusi a'o matamata, kopi ma talatalanoa ma isi.
- **Tu'u i lau tama e filifili ma toe faitau tusi** e fiafia i ai.
- **Talanoa i le tusi** ae le'i faitauina. Talanoa i le ulutala ma le mea o le a tupu i le tala.
- **Talanoa i ata** pe fa'apefea ona fa'aopoopo i le tala.
- A'o faitautusi **fesili i lau tama** e uiga i le tala pei, "O le a sou manatu i se isi mea o le a tupu?" "Aisea ua e manatu ai fa'apena?"
- A uma ona faitautusi **talanoa i le tala**. Fesili pei, "O le fea vaega o le tala e sili ona e fiafia i ai?" po o "O le a se mea fiafia, malie po o le fa'anoanoa i le tala?"
- **Fesuia'i tusi e faitau** tusi e fiafia ai lau tama ma ona uso po o tuafafifine/tuagane/uo.
- **Filifili ituaiga faitauga ese'ese** pei o nusipepa, mekasini, pepa fa'ailoa, fa'ailoga o auala, faiga o kuka ma lisi o fa'atauga.

## Tusi Igilisi e i ai solo



# Fai mea malie i fai taugatusi, gagana ma upu

- **Filifili tusi Igilisi e i ai solo** pe maua ai tupua.
- **Talanoa i upu o le solo.** Cat, hat, sat, bat o fa'ata'ita'iga uma na o upu solo i le Igilisi aua e tutusa leo o upu fa'ai'u.
- **Ta'alo i upu solo** ma fai ta'alogia i upu solo i le Igilisi. Fai fuaiupu fa'asolo pei, "Have you ever seen a snail deliver the mail?"

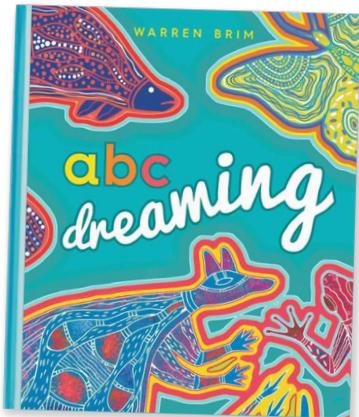
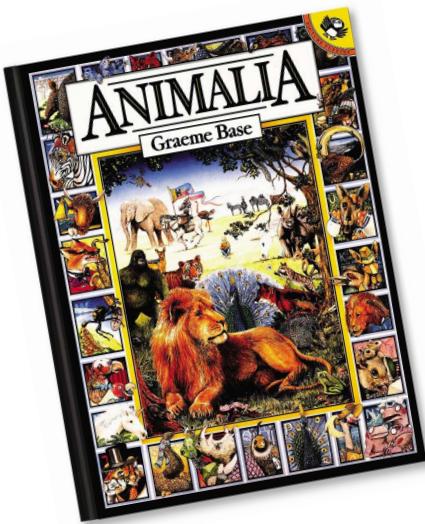
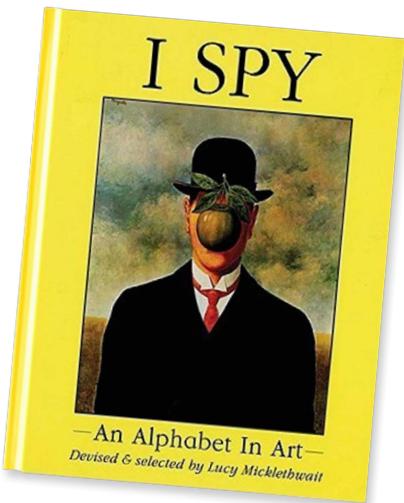
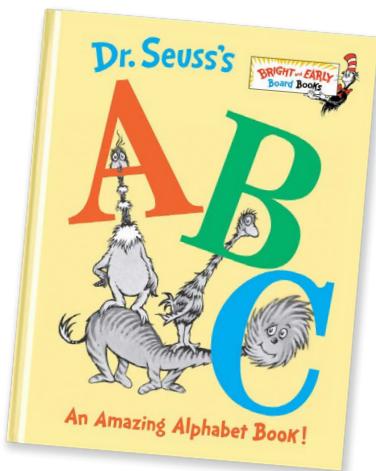




## Ta'alo i leo o mata'itusi

- **Fai mea malie i leo o mata'itusi.** Fai ni fuai'upu tau fa'avalea e fa'aaoga ai upu e tutusa fa'aleoga.
- A faitautusi i lau tama, fai i ai e fa'asino mai ma **fai mai leo** latou te iloa.
- **Fai ta'aloga fa'aleo** i le igoa o lau tama. Fai fesili pei, “O le a le leo e amata ai lou igoa?” “E tutusa ma le amataga o le igoa o dad?”

## O tusi ma mata'itusu i le Igilisi





# Tusigaata ma tusitusiga

Fa'amalosi lau tama e tusiata ma tusitusi i mea e fiafia i ai.

Fai i lau tama e fa'amatala le uiga o ana tuisgaata ma tusitusiga. Ia e fiafia e fa'alogi i a latou tala pe fa'apefea ona maua.



## Tusitusi i aso uma

- **Fai mea malie i tusigaata ma tusitusiga.** Fai i lau tama e tusi ata ma tusi i mea e fiafia i ai, e fausia po o le ta'alo ai.
- **Fa'amalosi i lau tama e fa'amatala ana tusitusiga.** E aofia ai le talanoa i ana osi'osiga, tusigaata, mata'itusi po o upu.
- **Fa'aaogā mea 'es'eese** e pei o penisina, pepa ma penitala, penimaka ma peniutu e valivali pe tusitusi ai.
- Fai i lau tama e **tusi o latou igoa.** E i'u ina tusi e lau tama igoa o isi tagata e taua i a'i latou.
- A'o tusitusi po o tusiata lau tama **talanoa i le uiga o le ata ma leo o upu** o lo o ia naunau e tusi.
- **Fa'amalosi lau tama e fa'aaoga ona fa'atusatusaga** e fausia ai tala. E mafai ai ona latou faia se tusi e tusi ai ata ma tusi upu mo le tala.
- Fa'amalosi lau tama e **tusi fe'au i lau lava gagana.**



## E i ai le mafua'aga o tusigaata ma tusitusiga

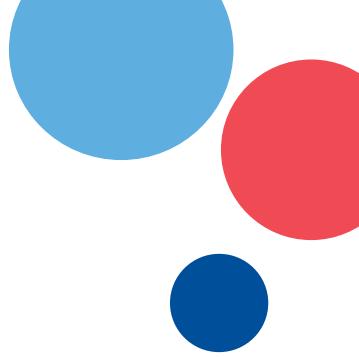
- **Fa'amalosi lau tama e tusiata po o le tusi** lisi o se fa'atauga, po o se tagata e fiafia i ai i le aiga, po o se tusi e fiafia i ai.
- **Fatu se pese po o se solo** ma tusi upu po o le tusi ata e fetaui ma le pese po o le solo.
- **Fai i lau tama e fa'amatala** le uiga o le ata na tusi po o le tusitusiga sa fai.
- Fa'amalosi i latou e **tusi se tusi** i se uo po o se isi o le aiga i se mea e fiafia ai, malie po o se mea manaia sa tupu.
- **Ia i ai se tama'i-'api, tusi masina po o se tusi aso** e mafai e lau tama ona tusitusi pe tusiata i aso ta'itasi.
- **Fai ni pepa malo** po o ni tusi vala'aulia mo le fa'amantuina o ni mea e tutupu.

## Talanoa e uiga i fa'asalalauga

- Fai i lau tama e **fai se fa'asalalauga** e mana'o e fa'asalalau. Po o se pepa fa'aihoa pei o le, "Fa'aeteete i maile", po o se tusi i le latou faia'oga i mea e manana'o e fai.
- **Fa'aaoga upu o le gagana o aso uma** se vaega o lana aganu'u, poto masani ma mea e fiafia i ai.
- **Talanoa i tala po o tusi** sa tusia e lau tama pe sa lua faitau fa'atasi ai.
- Pe a talanoa, fa'amalosi lau tama e **tautala i fuaiupu e fa'aaogaina ai upu ese'ese**.







# Matematika

## Fesoasoani i lau tama e atia'e lona tomai i le matematika

O le matematika e mafai ona malamalama pe fa'apefea ona fa'aaoga numera i mea tutupu i aso uma.

Tatou te iloa e fa'aaoga numera i aso ta'itasi. Pe a faitautusi e i ai numera i itulau, o tatou fale I pusameli ma a fa'atau se mea e fa'aopoopo ma to'ese numera.

Fesoasoani i lau tama e atia'e lona fiafia i le matematika.

E taua le fauina o le tomai i le matematika e fa'aaogaina ai lau lava gagana.



# Fuainumera ma le faitauina

O le amataga o le tomai o tamaiti o le faitauga.  
Faitauga e aofia ai:

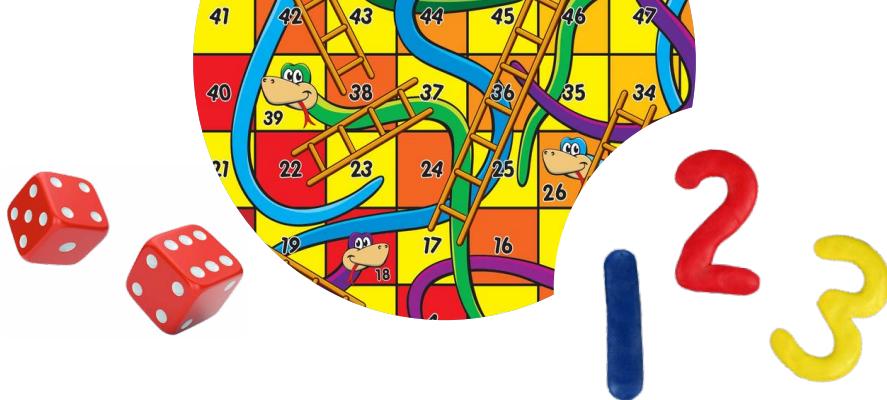
- tautala ma toe manatua numera mai le fa'asologa sa'o
- fa'afetaui upu numera i mea faitino
- iloa le numera mulimuli sa faitau e suitulaga i le aofa'iga o mea faitino.

## Upu e fa'aaoga

- faitau i luma, faitau i tua
- numera muamua, numera mulimuli
- tele atu, la'itiiti ifo
- e tutusa lava.

## Numera Igilisi

0	zero	1	one
2	two	3	three
4	four	5	five
6	six	7	seven
8	eight	9	nine
10	ten		



## O fa'agaioiga e fa'amalosia ai le a'oa'oina o le matematika

- **Fa'aaoga ma'akaisi e i ai numera togitogi e fesoasoani i lau tama e iloa ai numera ma le aofa'iga.** Fesili i lau tama, “E fia togitogi i le ma'akaisi?”
- **Ta'alo mu fa'atasi ma lau tama e fa'aaoga ai le kaisi ma faitau.**
- **Faitau ma fa'amatala tala.** Talanoa i faitauga, aofa'iga, ma numera o lo o va'aia i totonu o le tusi, e aofia ai ma fuainumera o itulau.
- **Fai i lau tama e su'e numera pe a alu e savali.** Fesili i lau tama, “O a numera na va'ai i ai?” Talanoa i numera o pusameli, laisene o ta'avale ma fa'ailogfa'asino o le auala.
- **Talanoa i fuainumera o mea e fa'aaoga i aso uma pei o uati ma telefoni.** Fesoasoani i lau tama e toe fa'amanatu numera masani.

## Iloa numera o meafaitino ma togitogi

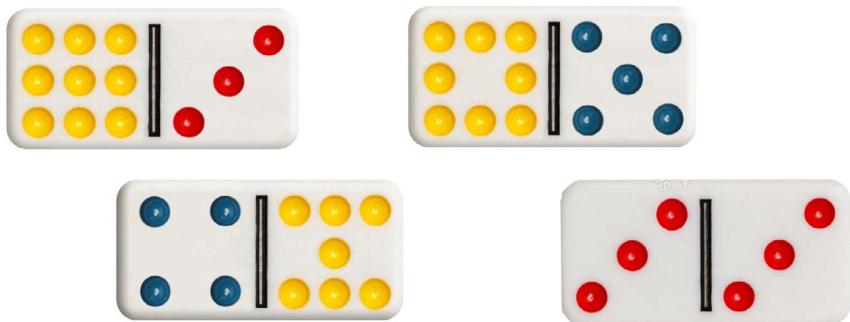
### Ma'akaisi mamanu togitogi



### Mamanu togitogi



### Komigo mamanu togitogi



## Faitau ma lau tama

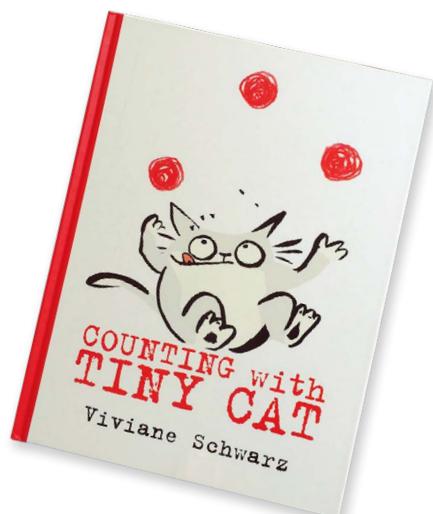
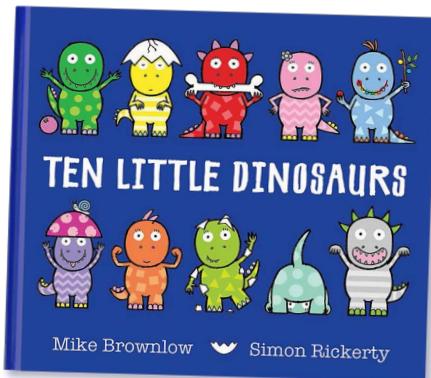
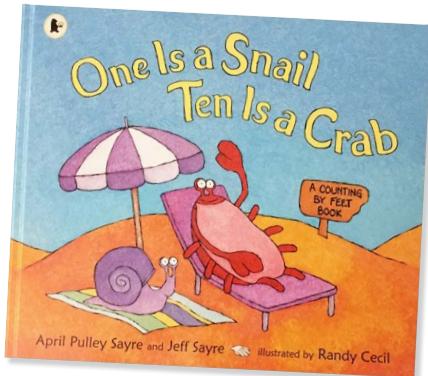
- **Faitau pe a fai fe'au i lou fale.** Kuka fa'atasi lesipi faigofie ma fai i lau tama e faitau mea o lo o fai ai le kuka.
- **Fai i lau tama e fesoasoani i le sekiga o le laulau** mo le mea'ai a le tou aiga. Fai i ai e faitau le aofa'iga o tagata , ipu 'ai, iputi, tui ma sipuni e mana'omia i luga o le laulau.
- **Faitau ma lau tama** numera o fa'amau a'o fa'amau o latou ofutino a'oga.
- Fesili i lau tama e **faitau pe fia mea'ai** o i totonu o latou pusa lanisi.
- **Faitau i luma.** Faitau meafaitino i aso uma pei o ta'avale, fale, se'evae ma 'ato.
- **Faitau i tua.** Alu i lalo ma luga i le fasitepu. 10, 9, 8 ....

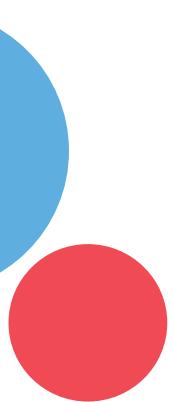
## Faitau pese i le Igilisi

- Here is the Beehive
- Five Little Ducks
- The Ants Go Marching
- One, Two, Buckle My Shoe
- Five Cheeky Monkeys Jumping on the Bed
- Ten Green Bottles



## O tusi e fa'atatau i numera ma le faitauina i le Igilisi





# Fa'aopoopoina ma le to'eseina

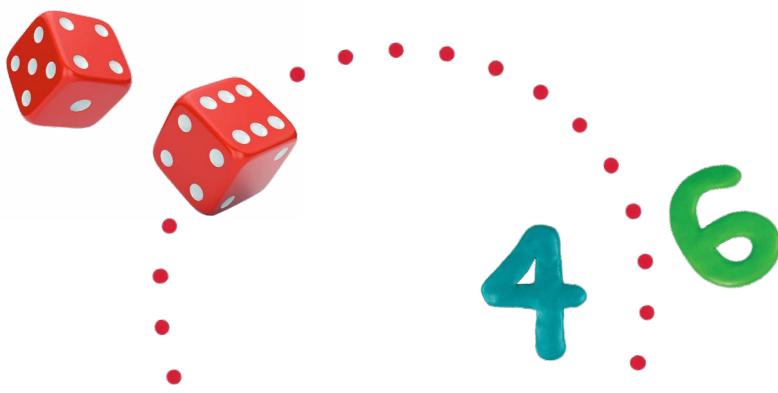
O tamaiti laiti e mana'omia le atia'e o fa'alogona o le fa'aopoopo ma le to'ese. E aofia ai numera tu'ufa'atasi e lua po o le sili atu mea faitino ma ave'ese ma tu'u'ese'ese mea faitino.

## O upu e fa'aaoga

- tu'u faatasi, soso'o, fai
- lalo mai, sili atu
- fai faatasi
- to'ese mai
- toe fia nisi mea

# Fa'agaioiga e fa'amalosia ai le fa'aopoopo

- Fa'aopoopo le aofa'iga o mea faitino i aso uma, meata'alo, fua o la'au 'aina, o tusi. E mafai ona fa'aaoga e tamaiti o latou tamatama'ilima e fa'aopoopo ai.
- A'o tou savavali **fa'aopoopo numera o mea faitino ese'ese** tou te va'ai i ai, fa'ata'ita'iga o fugala'au i le togala'au.
- I luga o le kalena, fai i lau tama e maka aso sa o ai i le a'oga po o nisi galuega. I le i'uga o le vaiaso **fa'aopoopo le nmera o aso o galuega ta'itasi**.
- Pe a fai le tou fa'atauga, talanoa i mea e te mana'omia e fa'atau. **Fai fesili** pei o le, “E fia fa'i mo tagata ta'ito'atasi i le aiga? Afai e toe fa'atau se fa'i e tasi, e fia o le a i ai?”
- **Fai ta'aloga e fa'amalosia ai le fa'aopoopo e fa'aaoga ai ma'a kaisi e lua**, fa'ata'ita'iga “Snakes and Ladders.”

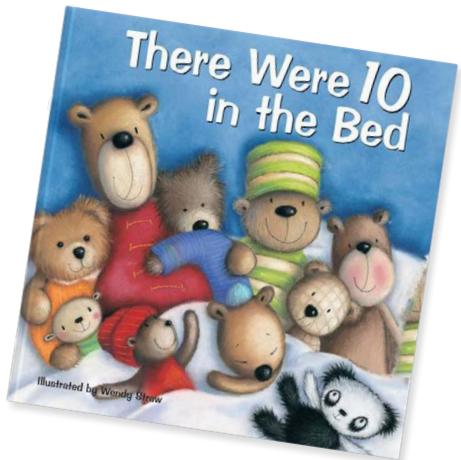
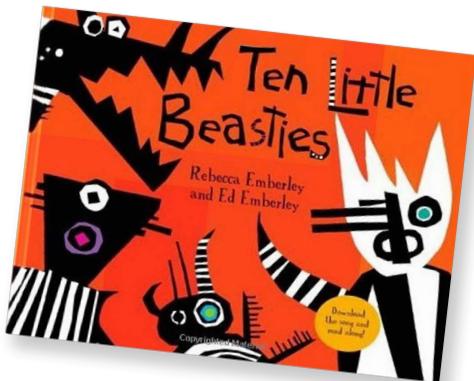
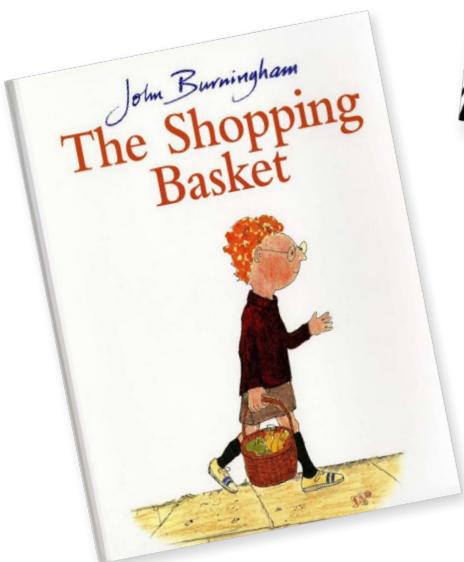




## Galuega e fa'amalosia ai le to'ese

- **To'ese meafaitino i aso uma.** Faitau mea'ai o i totonu o lana pusa lanisi ma to'ese a'o ave'ese mea'ai.
- **Pe a 'a'ai faitau pe fia mea'ai** o i ai. Fai fesili pei o le, "E fia vine na e ai? E fia sa totoe?"
- Fa'amalosi lau tama ia **iloa le ese'esega pe a ave'ese mea faitino** pei o le tu'u'eseina o fuamoa mai le pusa po o fa'i mai le taifa'i.
- **Usu ni pese** pei o le "Five Little Ducks", e itiiti le numera pe a ave'ese le tasi.
- **Fai fesili** pei o le, "E lima 'apu i totonu o le pesini. Afai na 'ou 'ai 'apu e lua e fia 'apu o totoe?"

## O tusi e fa'atatau i le fa'aopoopo ma le to'ese i le Igilisi

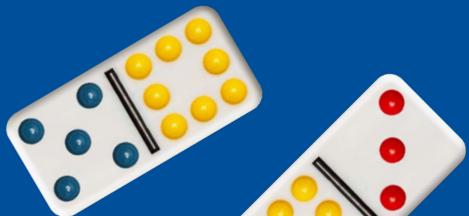


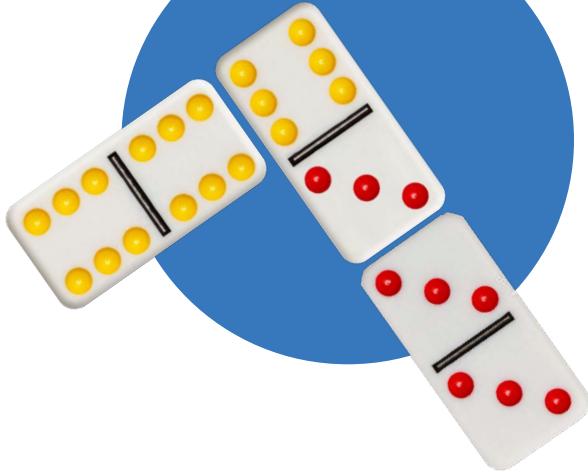


# Fa'ailoaina ma fatuina mamanu

O le mamanu o seti e fai fa'alua. E mafai ona  
fausia mai siepi, leo, numera o mea faitino.

O tamaiti e mafai ona a'oa'o ia iloa, Iloilo, fausia,  
kopi ma fa'aauau mamanu i galuega ta'itasi.





## O upu e fa'aaoga

- faalua
- fa'aauau
- faavae
- faailoa
- faamatala
- mamanu
- tutusa
- 'ese'ese

## Iloa ma Iloilo mamanu

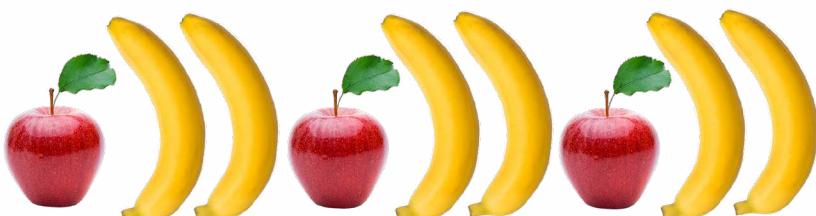
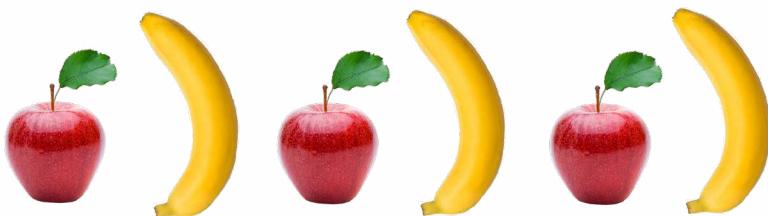
- **Iloilo mamanu** pei o le afifiina o pepa, ma'a o faleta'ele ma auala ulufale o aiga.Talanoa i le ese'esega o mamanu ma mea o lo o fai ai mamanu.
- **Talanoa i le mamanu.** Fai fesili e pei o le "Aisea e ta'u ai o se mamanu?" "E mafai ona e fa'aauauina le mamanu lea?"
- **Ta'a'alo i ta'aloga pepamalo, komigo po o ma'akaisi** e fesoasoani i lou alo ia iloa mamanu.

## Fa'ata'ita'iiga o mamanu

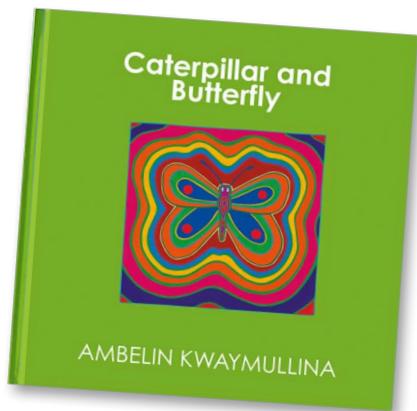
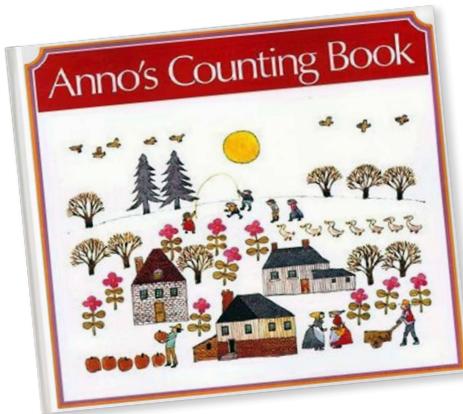
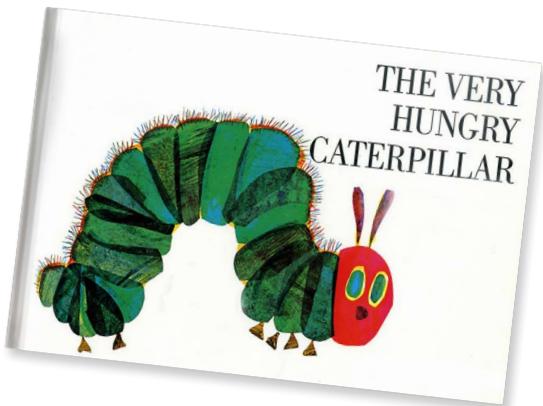
- Fai ta'aloga patipati e **pati ai mamanu** ae toe fa'aluaina e lau tama le mamanu patipati. Fai i lau tama e toe fai le pati mamanu sa e faia.
- **Seti fa'atasi le laulau mo le mea'ai e fa'aaoga ai le mamanu** pei o ipu'ai ma sipuni, ipu'ai ma sipuni, ipu'ai ma sipuni.

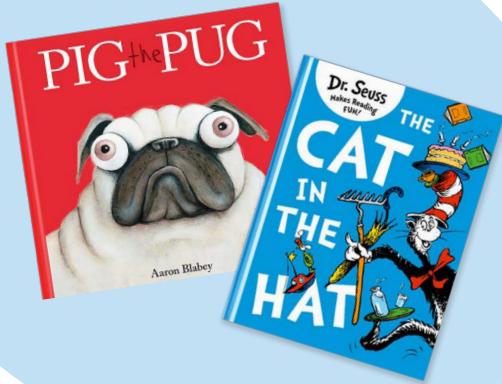
## Faiga o mamanu

- **Faiga o mamanu i mea faitino i aso uma** pei o meata'alo ma fua o la'au 'aina.
- **Amata i mamanu faigofie ma fau fa'afaigata** mamanu pei o le 'apu e tasi, lua fa'i, tasi le 'apu, lua fa'i, tasi le 'apu, lua fa'i.



## O tusi e fa'atatau i mamanu i le Igilisi





## O tusi e fesoasoani i lau tama e atia'e le tomai i le gagana Igilisi

### O tusi mo talanoaga ma le fauga-o upu

**Dunbi the Owl** – Daisy Utemorrah, editor Pamela Lofts. Scholastic Australia

**Possum Magic** – Mem Fox, illustrator Julie Vivas. Omnibus Books

**Splosh for the Billabong** – Ros Moriarty, illustrator Balarinji. Allen and Unwin

**The Day the Crayons Quit** – Drew Daywalt, illustrator Oliver Jeffers. Harper Collins Children's Books

**The Echidna and the Shade Tree** – Mona Green, editor Pamela Lofts. Scholastic Australia

**The Little Refugee** – Anh and Suzanne Do, illustrator Bruce Whatley. Allen & Unwin Children

**The True Story of the 3 Little Pigs** – Jon Scieszka, illustrator Lane Smith. Penguin

**The Very Cranky Bear** – Nick Bland. Scholastic Australia

## O tusi e i ai solo

**Miss Spider's Tea Party** – David Kirk. Scholastic Inc

**No Way Yirrikipayi!** – Alison Lester. Pan Macmillan Australia

**Pig the Pug** – Aaron Blabey. Scholastic Australia

**Piranhas Don't Eat Bananas** – Aaron Blabey. Scholastic Australia

**Oi Cat!** – Kes Gray, Jim Field. Hachette Australia

**Sebastian Lives in a Hat** – Thelma Catterwell, illustrator Kerry Argent. Omnibus Books

**Walking Through the Jungle** – Stella Blackstone. Barefoot Books

**The Cat in the Hat** – Dr Seuss. Random House

## O tusi i tusi e tusia

**ABC Dreaming** – Warren Brim. Magabala Books

**Animalia** – Graeme Base. Picture Puffins

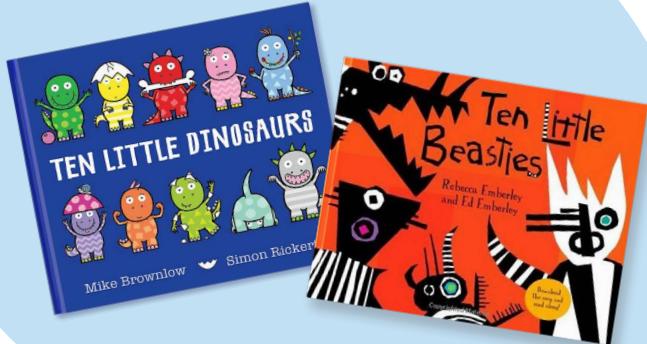
**Dr Seuss's ABC** – Dr Seuss. Random House

**I Spy, An Alphabet in Art** – Lucy Micklethwait. Greenwillow Book

O le lisi o tusi e mafai ona fa'aaoga mo le gagana ma le matematika i mafu'aga ese'ese.

Asiasi i le matou upega tafa'ilagi ma sa'ili le tele  
o alaga'oa e fesoasoani i lau tama ia matua'i  
fiafia i le amataga o le a'oga:

[education.nsw.gov.au/lit-and-num-at-home](https://education.nsw.gov.au/lit-and-num-at-home)



## O tusi Igilisi e fesoasoani e atia'e ai le tomai matematika a lau tama

### O tusi i fuainumera ma faitauga

**Counting on Community** – Innosanto Nagara. Seven Stories Press, Penguin.

**Counting with Tiny Cat** – Viviane Schwarz. Walker Books

**Five Little Ducks** – Penny Ives. Child's Play International Ltd

**One is a Snail, Ten is a Crab** – April Pulley Sayre and Jeff Sayre, illustrator Randy Cecil. Scholastic Australia

**One Woolly Wombat** – Kerry Argent. Scholastic Australia

**Ten Black Dots** – Donald Crews. Scholastic Australia

**Ten Little Dinosaurs** – Mike Brownlow, illustrator Simon Rickerty. Orchard Books

**Ten Little Jarjum** – Tabulam Aboriginal Community members, editors Suzi Williams and Kate Merrifield. NSW Board of Studies

**Ten Scared Fish** – Ros Moriarty, illustrator Balarinji. Allen and Unwin

## O tusi i le fa'aopoopo ma le to'ese

**Five Little Monkeys Play Hide-and-seek** – Eileen Christelow.  
Houghton Mifflin

**Ten Little Beasties** – Rebecca and Ed Emberley. Macmillan

**Ten Little Fingers and Ten Little Toes** – Mem Fox, illustrator Helen Oxenbury. Puffin Books

**Ten Little Ladybugs** – Melanie Gerth, illustrator Laura Huliska-Beith. Intervisual Books Inc

**There Were 10 in the Bed** – illustrator Wendy Straw. Sweet Cherry Publishing

**The Shopping Basket** – John Burningham. Random House

**Uno's Garden** – Graeme Base. Penguin Books, Puffin

## O tusi i mamanu

**Anno's Counting Book** – Mitsumasa Anno. Harper Collins

**Caterpillar and Butterfly** – Ambelin Kwaymullina. Fremantle Press

**One fish, two fish, red fish, blue fish** – Dr Seuss. Random House

**The Very Hungry Caterpillar** – Eric Carle. Hamish Hamilton Press

© State of New South Wales (Department of Education), 2020.

The copyright material published in this resource is subject to the Copyright Act 1968 (Cth) and is owned by the NSW Department of Education or, where indicated, by a party other than the NSW Department of Education (third-party material).

Copyright material available in this resource and owned by the NSW Department of Education is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence. This licence allows you to share and adapt the material for any purpose, even commercially.

Attribution should be given to © State of New South Wales (Department of Education), 2020.

Material in this resource not available under a Creative Commons licence:

- the NSW Department of Education logo, other logos and trademark-protected material
  - material owned by a third party that has been reproduced with permission.
- You will need to obtain permission from the third party to reuse its material.

# **Telefoni Au'aunaga Fa'aliliu'upu**

Afai e te mana'omia nisi fa'amatalaga fa'amolemole fa'afeso'ota'i le pule o lau a'oga. Afai e te mana'omia se fa'aliliu'upu e fesoasoani ia te oe ma au feso'ota'iga fa'amolemole vili le Telefoni Aui'aunaga Fa'aliliu'upu i le 131 450 ma fesili mo se fa'aliliu'upu i lau gagana. O lenei au'aunaga mo oe e leai se totogi.